

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I Meddelelser	
	Kommissionen	
89/C 246/01	Ecu	1
89/C 246/02	Meddelelse om, at Kommissionen har til hensigt at foretage en fornyet undersøgelse af antidumpingforanstaltninger	2
89/C 246/03	Meddelelser fra Kommissionen i henhold til EØF-Traktatens artikel 115	2
89/C 246/04	Meddelelse fra Kommissionen om udbud vedrørende en stikprøveundersøgelse i offentligheden om forbrug af fedtholdige levnedsmidler og kræftforebyggelse	3
89/C 246/05	Resumé af publicerede udbud, offentliggjort i <i>Supplement til De Europæiske Fællesskabers Tidende</i> , der finansieres af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab (EØF) under Den Europæiske Udviklingsfond (EUF) eller under De Europæiske Fællesskabers budget (ugen fra 19. til 23. september 1989)	4
	II Forberedende retsakter	
	Kommissionen	
89/C 246/06	Ændret forslag til Rådets direktiv om udsætning i miljøet af genetisk modificerede organismer	5
89/C 246/07	Ændret forslag til Rådets direktiv om indesluttet anvendelse af genetisk modificerede mikroorganismer	6

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

ECU (*)

26. september 1989

(89/C 246/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs konv.	43,4362	Spanske pesetas	130,235
Belgiske og luxembourgske francs fin.	43,5749	Portugisiske escudos	174,552
Tyske mark	2,07103	US-dollars	1,08801
Nederlandske gylde	2,33738	Schweizerfrancs	1,79740
Pund sterling	0,676414	Svenske kroner	7,05903
Danske kroner	8,05945	Norske kroner	7,58617
Franske francs	7,01387	Canadiske dollars	1,27841
Italienske lire	1496,02	Østrigske schilling	14,5783
Irske pund	0,777430	Finske mark	4,71001
Græske drakmer	180,599	Yen	155,238
		Australske dollars	1,38406
		Newzealandske dollars	1,82033

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har også en automatisk fjernskriver (nr. 21791), som dagligt giver oplysninger om beregningen af de monetære udligningsbeløb i forbindelse med anvendelsen af den fælles landbrugs-politik.

(*) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

Meddelelse om, at Kommissionen har til hensigt at foretage en fornyet undersøgelse af antidumpingforanstaltninger

(89/C 246/02)

Kommissionen har modtaget en anmodning om fornyet undersøgelse af nedenstående foranstaltning i henhold til artikel 15, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 af 11. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab (¹).

Efter en undersøgelse af de faktiske omstændigheder og påstande, der er indeholdt i denne anmodning, vedrørende de forventede virkninger af den pågældende foranstaltnings ophør, har Kommissionen med forbehold af en yderligere undersøgelse fastslået, at der foreligger tilstrækkelige beviser for, at denne foranstaltnings ophør vil medføre, at der igen forvoldes skade eller opstår trussel herom. Til støtte for de nævnte påstande har den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet fremlagt beviser for, at der fortsat finder eksport sted til dumpingpriser, at der foreligger prisunderbud på 20 til 27 %, og at den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet fortsat er i vanskeligheder, hvilket kommer til udtryk ved nedgang i beskæftigelsen. Der oplyses desuden om faren for, at den relative forbedring af fællesmarkedet, opnået ved indførelsen af antidumpingforanstaltninger brutalt ophører. Markedet vil blive forstyrret ved en væsentlig stigning i eksporten af de berørte produkter, efter at eksportlandene, hvorfra 90 % af importen til Fællesskabet kommer, har udvidet produktionskapaciteten.

Efter at have afholdt konsultationer giver Kommissionen derfor meddelelse om, at den har til hensigt at forstige en fornyet undersøgelse af de nedenstående pristilsagn. Foranstaltningen forbliver i kraft, indtil resultatet af den fornyede undersøgelse offentliggøres i nær fremtid.

Vare	Oprindelses- eller eksportland	Forholdsregel	Reference
Bølgeplader af asbestciment	— Tjekkoslavakiet	tilsagn	EFT nr. L 259 af 28. 9. 1984
	— Den Tyske Demokratiske Republik	tilsagn	EFT nr. L 259 af 28. 9. 1984

(¹) EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1.

Meddelelser fra Kommissionen i henhold til EØF-Traktatens artikel 115

(89/C 246/03)

Kommissionen har ved beslutning C(89) 1633 af 22. september 1989 bemyndiget Den Franske Republik til fra fællesskabsbehandling at undtage beklædningsgenstande, ikke af trikotage, kategori 78, som har oprindelse i Kina og frit kan omsættes i de øvrige medlemsstater.

Beslutningen gælder efter datoen for denne beslutning til den 31. decemer 1989.

Teksten til denne beslutning kan fås hos Kommissionen, Bruxelles (tlf. 2-235 23 64; telefax 2-235 01 20 eller 235 01 21).

Kommissionen har ved beslutning C(89) 1634 af 22. september 1989 afslået en ansøgning fra Den Franske Republik om bemyndigelse til fra fællesskabsbehandling at undtage indførsler af handsker, vanter og luffer, ikke af trikotage, kategori 87, som har oprindelse i Kina og frit kan omsættes i de øvrige medlemsstater.

Meddelelse fra Kommissionen om udbud vedrørende en stikprøveundersøgelse i offentligheden om forbrug af fedtholdige levnedsmidler og kræftforebyggelse

(89/C 246/04)

1. Emne

I forbindelse med programmet »Europæisk indsats mod kræft«⁽¹⁾ agter Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber i januar/februar 1990 at lade foretage en stikprøveundersøgelse i offentligheden i de tolv medlemsstater.

Denne undersøgelse skal foretages mundtligt ved hjælp af et spørgeskema, der skal indeholde ca. 15 grupper af spørgsmål, idet hver gruppe udgør en kolonne, hvortil føjes ca. 15 spørgsmål vedrørende de adspurgte personer. Telefoninterviews er udelukket.

Spørgeskemaet skal dreje sig om holdning og adfærd med hensyn til forbrug af fedtholdige levnedsmidler og kræftforebyggelse.

Der skal i hvert land udvælges et repræsentativt udsnit af befolkningen fra 15 år og opefter. Tilbudsgiverne skal præcisere, hvilken udvælgelsesmetode de vil anvende, samt hvilke geografiske områder inden for landets grænser der rent faktisk vil blive omfattet af undersøgelsen.

Der skal udvælges 1 000 personer i hvert land med undtagelse af Det Forenede Kongerige (N = 1 300 for at tage højde for en overrepræsentation for Nordirland) og Luxembourg (N = 300).

2. Kontraktvilkår

Kommissionen agter at indgå en kontrakt med en virksomhed eller en virksomhedsgruppe, som får til opgave at sørge for den generelle udformning af undersøgelsen, udarbejdelsen af spørgeskemaerne, den tværnationale koordinering af interviewene, fremlæggelsen af de harmoniserede nationale resultater, de statistiske analyser samt udarbejdelsen af en generel rapport på ca. 100 sider.

Alle de virksomheder, der deltager i undersøgelsen og navnlig den virksomhed, som får overdraget den tværnationale koordinering, skal være almindeligt kendte og have praktisk erfaring med internationale undersøgelser. Om virksomhederne er almindeligt kendte vil bl.a. blive vurderet ud fra, om deres ledere er medlemmer af »European Society for Opinion and Marketing Research (ESOMAR)«.

Kommissionen foretrækker en ad hoc-undersøgelse, dvs. en undersøgelse, som ikke omfatter andre kunder end Kommissionen selv. Såfremt dette ikke er muligt, kræver Kommissionen, inden kontrakten indgås, at blive under-

rettet om, hvorvidt der deltager andre kunder i samme undersøgelse, samt hvilken form for spørgsmål der vil blive stillet for disse andre kunder.

Ansvaret for gennemførelsen af hele arbejdet vil blive overdraget en enkelt virksomhed. Ved indsendelse af sit tilbud skal denne virksomhed give meddelelse om, hvilken juridisk eller anden tilknytning der eventuelt består mellem den og andre deltagende virksomheder samt om, hvor længe disse virksomheder har samarbejdet om internationale undersøgelser.

3. Leveringsfrist

Bruttoresultaterne skal fremlægges inden den 30. marts 1990.

Inden den 15. april 1990 skal der fremlægges et detaljeret udkast til rapport.

Senest den 1. juni 1990 skal der forelægges en endelig rapport på et af de officielle fællesskabsprog med oversættelse til engelsk eller fransk.

4. Tilbuddenes udformning

Interesserede virksomheder opfordres til at fremsende detaljerede forslag med tilhørende overslag til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Generaldirektoratet for Beskæftigelse,
arbejdsmarkedsforhold og Sociale Spørgsmål
Att. Patricia O'Connor
(Guimard 2/18)
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles.

Forslagene fremsendes anbefalet. Afsendelsen skal ske senest den 10. oktober 1989. Poststemplets dato er afgørende.

Forsendelsen skal lægges i to kuverter. Begge kuverter skal lukkes. Ud over navnet på ovennævnte tjenestegren, til hvem forsendelsen er stilet, anføres der på den inderste kuvert følgende påskrift:

»A ne pas ouvrir par le service du courrier«.

Selvkøbende kuverter, som kan åbnes og genlukkes, uden at dette kan ses, må ikke anvendes.

Forslaget skal udarbejdes i tre eksemplarer.

Priserne skal anføres i ecu.

Tilbuddene kan udformes på et af Fællesskabets officielle sprog.

⁽¹⁾ EFT nr. C 184 af 23. 7. 1986, EFT nr. C 50 af 26. 2. 1987 og EFT nr. C 164 af 1. 7. 1989, s. 11.

Tilbuddene skal vedlægges et resumé på ca. 150 ord. Tilbuddene eller i det mindste resuméet skal helst forelægges i fransk eller engelsk oversættelse.

Tilbuddene skal være bilagt dokumenter, som belyser ansøgernes tekniske og finansielle situation samt en beskrivelse af det udstyr, som den virksomhed, der får overdraget koordineringen, råder over, de tjenester, der

kan ydes, samt referencer vedrørende tilsvarende arbejde.

Virksomhederne vil blive udvalgt efter både økonomiske og tekniske kriterier, som Kommissionen fastsætter.

Tilbudsgiverne vil blive underrettet om resultatet af behandlingen af deres tilbud.

Resumé af publicerede udbud, offentliggjort i *Supplement til De Europæiske Fællesskabers Tidende*, der finansieres af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab (EØF) under Den Europæiske Udviklingsfond (EUF) eller under De Europæiske Fællesskabers budget

(ugen fra 19. til 23. september 1989)

(89/C 246/05)

Nummer for internationalt udbud	Nummer og dato i <i>Supplement til De Europæiske Fællesskabers Tidende</i>	Land	Vedrørende	Sidste dag for tilbud
3068	S 179 af 19. 9. 1989	Malaysia	MY-Kuala Lumpur: Træbearbejdningsudstyr	15. 11. 1989
3086	S 179 af 19. 9. 1989	Republikken Burundi	BI-Bujumbura: Rådgivende ingeniørkontorer	18. 10. 1989
3089	S 180 af 20. 9. 1989	Republikken Sudan	SD-Khartoum: Forskellige leverancer	15. 11. 1989
3101	S 181 af 21. 9. 1989	Gobierno del Ecuador	EC-Guayaquil: Skibsartikler	14. 11. 1989
3073	S 181 af 21. 9. 1989	Republikken El Salvador	SV-San Salvador: Forskellige leverancer	24. 11. 1989
3071	S 181 af 21. 9. 1989	Fiji	FJ-Suva: Fotovoltaik udstyr	12. 12. 1989
3037	S 181 af 21. 9. 1989	Republikken Kenya	KE-Nairobi: Forskellige leverancer	15. 11. 1989
3062	S 181 af 21. 9. 1989	Nevis Vest-Indien	KM-Charlestown (Nevis): Forskellige leverancer	20. 11. 1989
3064	S 183 af 23. 9. 1989	Vest-Samoa	WS-Apia: Jordstation	14. 12. 1989
3088	S 183 af 23. 9. 1989	Republikken Sudan	SD-Khartoum: Køretøjer	21. 11. 1989

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Ændret forslag til Rådets direktiv om udsætning i miljøet af genetisk modificerede organismer (*)

(KOM(89) 408 endelig udg. — SYN 131

(Forelagt af Kommissionen i henhold til EØF-Traktatens artikel 149, stk. 3, den 23. august 1989)

(89/C 246/06)

På grundlag af Europa-Parlamentets udtalelse afgivet ved førstebehandlingen den 25. maj 1989 og i medfør af EØF-Traktatens artikel 149, stk. 2, ændrer Kommissionen sit oprindelige forslag til Rådets direktiv om udsætning af genetisk modificerede organismer.

Der indføres en ny betragtning 9a:

intet produkt, der indeholder eller består af genetisk modificerede organismer, og som er beregnet til udsætning, kan markedsføres, medmindre det på forsknings- og udviklingsstadiet først er underkastet fyldestgørende afprøvning i marken i alle de økosystemer, som vil kunne berøres af produktets anvendelse;

Der indføres en ny betragtning 12a:

efter anmeldelsen må der ikke foretages udsætning af genetisk modificerede organismer, medmindre der er opnået samtykke fra myndighederne;

Der indføres en ny betragtning 12b:

myndigheden kan først give sit samtykke, når den har forvissat sig om, at udsætningen ikke vil have nogen negativ indvirkning på miljø og mennesker;

Artikel 2, stk. 2, erstattes af følgende:

- »2. *Genetisk modificeret organisme*: organisme, hvori det genetiske materiale er blevet ændret på en måde, der ikke naturligt forekommer ved formering og/eller naturlig rekombination.

Inden for rammerne af denne definition

- i) forekommer genetisk modifikation mindst ved anvendelse af de teknikker, der er opført på listen i bilag I, del 1;

- ii) betragtes de teknikker, der er opført på listen i bilag I, del 2, ikke som hørende til genetisk modifikation.«

Der tilføjes en ny artikel 3, stk. 3:

- »3. Medlemsstaterne skal sikre, at den kompetente myndighed foretager inspektioner og gennemfører andre former for kontrolforanstaltninger for at sikre, at dette direktivs bestemmelser opfyldes, og de skal påse, at der pålægges effektive sanktioner for overtrædelse af dette direktiv.«

Der tilføjes en ny artikel 3, stk. 4:

- »4. Medlemsstaterne skal sikre, at beboerne i det berørte område underrettes behørigt, inden der foretages en udsætning.«

Artikel 4, stk. 6, erstattes med følgende:

- »6. Ved enhver ændring af udsætningen af genetisk modificerede organismer, som kan have konsekvenser med hensyn til risikoen for mennesker og miljø, eller dersom der er fremkommet nye oplysninger om sådanne risici, enten medens anmeldelsen er til behandling hos de kompetente myndigheder, eller efter den endelige godkendelse, skal anmelderen øjeblikkelig:

- a) revidere de i anmeldelsen anførte foranstaltninger og træffe de nødvendige foranstaltninger til beskyttelse af befolkningens sundhed og miljøet

(*) EFT Nr. C 198 af 28. 7. 1988, s. 19.

b) underrette den kompetente myndighed om de nye oplysninger og/eller om ændringer i udsættelsen, inden der foretages sådanne ændringer.«

Artikel 5, stk. 4, erstattes med følgende:

»4. Anmelderen må først foretage udsætningen, når han har modtaget den kompetente myndigheds skriftlige godkendelse, og i overensstemmelse med de betingelser, der måtte være fastsat i denne godkendelse.«

Artikel 17, stk. 4, erstattes med følgende:

»4. Kommissionen og de kompetente myndigheder må ikke meddele tredjeparter fortrolige oplysninger, der er anmeldt eller udvekslet i henhold til dette direktiv.«

Bilag I erstattes med følgende:

BILAG I

DEL 1

Af teknikker til genetisk modifikation som anført i artikel 2, stk. 2, punkt 1, kan bl.a. nævnes:

1. Rekombinant DNA-teknikker, med anvendelse af vektorsystemer, tidligere omfattet af Rådets henstilling 82/472/EØF.

2. Teknikker, der gå ud på direkte indsættelse i en organisme af arvemateriale, der er tilberedt uden for organismen, herunder, mikroinjektion og mikroindkapsling.

3. Cellefusions- eller hybridiseringsteknikker, hvor levende celler med nye kombinationer af genetisk arvemateriale dannes ved fusion af to eller flere celler ved hjælp af metoder, der ikke forekommer naturligt.

DEL 2

Teknikker, som anført i artikel 2, stk. 2, punkt ii, som ikke anses for at medføre genetisk modifikation, for så vidt de ikke indebærer brug af r-DNA-molekyler eller genetisk modificerede organismer.

1. Befrugtning in vitro
2. Konjugation, transduktion, transformation eller enhver anden naturlig proces.
3. Polyploidinduktion.«

Bilag II, afsnit 3, punkt b)

Tredje led erstattes med:

»— geografiske, geologiske, hydrologiske og pedologiske karakteristika.«

Ændret forslag til Rådets direktiv om indesluttet anvendelse af genetisk modificerede mikroorganismer ⁽¹⁾

KOM(89) 409 endelig udg. — SYN 131

(Forelagt af Kommissionen i medfør af EØF-Traktatens artikel 149, stk. 2, den 23. august 1989)

(89/C 246/07)

Kommissionen har på grundlag af Europa-Parlamentets udtalelse af 24. maj 1989 og i medfør af EØF-Traktatens artikel 149, stk. 3, foretaget følgende ændringer i sit oprindelige forslag til Rådets direktiv om indesluttet anvendelse af genetisk modificerede mikroorganismer.

3. betragtning affattes således:

»i henhold til Traktaten skal Fællesskabets foranstaltninger på miljøområdet bygge på princippet med forebyggende indgreb og have til formål at bevare, beskytte og forbedre kvaliteten af miljøet og bidrage til beskyttelse af menneskers sundhed;«

8. betragtning affattes således:

»med henblik på en sikker udvikling af bioteknologien i hele Fællesskabet er det derfor nødvendigt at tilnærme medlemsstaternes lovgivning gennem opstilling af en fælles lovgivningsramme for vurdering og begrænsning af de potentielle risici ved indesluttet anvendelse af genetisk modificerede mikroorganismer i forbindelse med forskning, udvikling, fremstilling,

⁽¹⁾ EFT Nr. C 198 af 28. 7. 1988, s. 9.

oplagring, transport, affaldsbehandling og -bortskaffelse;«

9. betragtning affattes således:

»arten og omfanget af risiciene ved genetisk modificerede mikroorganismer kendes ikke fuldt ud, og farerne må vurderes ved hvert enkelt tilfælde;

der bør rettes særlig opmærksomhed mod operationer, hvor der anvendes bestemte genetisk modificerede mikroorganismer;«

10. betragtning affattes således:

»genetisk modificerede mikroorganismer skal klassificeres i forhold til deres risiko; i øjeblikket findes de nødvendige specifikationer for denne klassificering ikke, hvorfor der bør udvikles klassificeringskriterier; for at vurdere risikoen for sundhed og miljø er det nødvendigt at fastsætte de væsentlige krav til risikovurdering og passende anvendelsesbetingelser;«

12. betragtning erstattes med:

»en permanent fortegnelse over oplysninger om indesluttet anvendelse af genetisk modificerede mikroorganismer i hver enkelt medlemsstat er nødvendig for at kunne overvåge den indesluttede anvendelse af disse mikroorganismer og for at spore oprindelse til eventuelle negative virkninger eller uheld, som måtte forekomme;«

13. betragtning erstattes med:

»enhver, der agter for første gang at foretage indesluttet anvendelse af genetisk modificerede mikroorganismer i et givet anlæg, skal forinden sende den kompetente myndighed en anmeldelse med oplysninger, der tillader myndigheden at sikre sig, at det foreslåede anlæg kan anvendes til en aktivitet på en måde, der ikke indebærer fare for mennesker og miljø;«

16. betragtning affattes således:

»skulle der ske et uheld, skal brugeren omgående underrette den kompetente myndighed og give de oplysninger, som er nødvendige til en vurdering af virkningerne af uheldet; hvis uheldet kan indebære en trussel for sundhed og miljø, skal den kompetente myndighed omgående informere offentligheden;«

Artikel 4 — Der tilføjes et nyt stykke 5:

»5. Resultaterne af risikovurderingen kan ikke betragtes som fortrolige. Et resume af risikovurderingen, som dog ikke indeholder strengt fortrolige oplysninger, stilles til rådighed for offentligheden.«

Artikel 6

Når der for første gang i et givet anlæg ønskes foretaget operationer, der indebærer indesluttet anvendelse af genetisk modificerede mikroorganismer, skal brugeren inden påbegyndelsen af den indesluttede anvendelse forelægge myndighederne en anmeldelse, som mindst indeholder de i bilag IV A anførte oplysninger. Der skal foretages en særkilt anmeldelse for førstegangsansøgning af genetisk modificerede mikroorganismer i henholdsvis gruppe I og II.«

Artikel 7 erstattes med følgende tekst:

»Artikel 7

1. Brugere af genetisk modificerede mikroorganismer, der er klassificeret i gruppe I, skal for operationer i ikke-industrielt målestok føre en protokol over det udførte arbejde; protokollen skal efter anmodning stilles til rådighed for den kompetente myndighed.

2. Brugere af genetisk modificerede mikroorganismer, der er klassificeret i gruppe I, skal for operationer i industrielt målestok før påbegyndelsen af den indesluttede anvendelse forelægge myndigheden en anmeldelse indeholdende de i bilag IV B anførte oplysninger. Oplysningerne skal være tilstrækkelige til, at myndigheden kan vurdere, hvorvidt klassificeringen er korrekt.«

Artikel 8 erstattes med følgende tekst:

»Artikel 8

1. Brugere af genetisk modificerede mikroorganismer, der er klassificeret i gruppe II, skal for operationer i ikke-industrielt målestok før påbegyndelsen af den indesluttede anvendelse forelægge myndighederne en anmeldelse indeholdende de i bilag IV C anførte oplysninger.

2. Brugere af genetisk modificerede mikroorganismer, der er klassificeret i gruppe II, skal for operationer i industrielt målestok før påbegyndelsen af den indesluttede anvendelse forelægge myndighederne en anmeldelse indeholdende:

- oplysninger om den eller de genetisk modificerede mikroorganisme(r)
- oplysninger om personale og uddannelse
- oplysninger om anlægget

- oplysninger om affaldsforvaltning
- oplysninger om uheldsforebyggelse og beredskabsplaner
- den i artikel 4 omhandlede sikkerhedsvurdering, som nærmere beskrevet i bilag IV D.«

Artikel 9 erstattes med følgende tekst:

»Artikel 9

1. Medlemsstaterne udpeger den eller de myndigheder, der har ansvaret for iværksættelsen af de foranstaltninger, som de vedtager i medfør af dette direktiv, og for modtagelse og anerkendelse af modtagelsen af de i artikel 6, artikel 7, stk. 2, og artikel 8 omhandlede anmeldelser.

2. Myndighederne undersøger anmeldelsernes overensstemmelse med kravene i dette direktiv, nøjagtigheden og fuldstændigheden af de givne oplysninger, klassificeringens korrekthed og om fornødent, hvorvidt foranstaltningerne vedrørende affaldsforvaltning, sikkerhed og beredskab er tilstrækkelige, og sørger for passende oplysning og i givet fald høring af offentligheden.

3. Om nødvendigt kan myndigheden

- a) anmode brugeren om at give yderligere oplysninger eller ændre betingelserne for den foreslåede indesluttede anvendelse. I så fald kan den foreslåede indesluttede anvendelse først finde sted, når myndigheden har givet sin godkendelse på grundlag af de yderligere oplysninger, den har indhentet, eller de ændrede betingelser for den indesluttede anvendelse,
- b) begrænse den periode, hvori den indesluttede anvendelse tillades, eller underkaste den visse specifikke betingelser.

4. Ved førestegangsanvendelse i et anlæg, som omhandlet i artikel 6, gælder følgende:

- hvis der i anvendelsen indgår genetisk modificerede mikroorganismer i gruppe I, kan den indesluttede anvendelse, medmindre myndigheden giver besked om det modsatte, finde sted 90 dage efter indsendelsen af anmeldelsen eller tidligere med myndighedens samtykke
- hvis der i anvendelsen indgår genetisk modificerede mikroorganismer i gruppe II, må den indesluttede anvendelse ikke finde sted uden myndighedens samtykke. Myndigheden meddeler sin afgørelse skriftligt senest 90 dage efter indsendelsen af anmeldelsen.

5. a) Er der ikke fra myndighedens side givet besked om det modsatte, kan operationer, der er anmeldt i henhold til artikel 7, stk. 2, og artikel 8, stk. 1, finde sted 60 dage efter indsendelsen af anmeldelsen eller tidligere med myndighedens samtykke.

b) Operationer, der er anmeldt i henhold til artikel 8, stk. 2, må ikke finde sted uden myndighedens samtykke. Myndigheden meddeler sin afgørelse senest 90 dage efter indsendelsen af anmeldelsen.

6. Til beregning af de i stk. 4 og 5 omhandlede tidsrum medregnes ikke de tidsrum, hvor myndigheden

— afventer eventuelle yderligere oplysninger, som den måtte have anmodet anmelderen om i overensstemmelse med stk. 3, litra a)

eller

foretager en offentlig forespørgsel eller høring i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2.«

Artikel 10 erstattes med følgende tekst:

»Artikel 10

1. Brugeren er forpligtet til hurtigst muligt at underrette myndigheden om alle nye oplysninger eller om ændringer i den indesluttede anvendelse eller om ændring i kategorien af de anvendte genetiske modificerede mikroorganismer og ændre den i henhold til artikel 6, 7 og 8 indgivne anmeldelse i overensstemmelse hermed.

2. Hvis myndigheden, uanset hvordan, får nye oplysninger i hænde, som indebærer konsekvenser for risikoen ved den indesluttede anvendelse eller for de betingelser, hvorunder den indesluttede anvendelse skulle udføres, skal myndigheden gennemgå anmeldelsen på ny, og den kan kræve, at brugeren indgiver yderligere oplysninger, ændrer betingelserne for den indesluttede anvendelse, stiller den i bero eller bringer den til ophør.«

Artikel 11 erstattes med følgende tekst:

»Artikel 11

1. Myndighederne sikrer i givet fald, før en operation påbegyndes,

- a) at der er udarbejdet en beredskabsplan til imødegåelse af biologiske risici uden for anlægget i tilfælde af uheld, og at nødtjenesterne er klar over risiciene og skriftligt orienteret herom, og at de er passende uddannet og udstyret til at gribe ind ved sådanne uheld;

b) at personer, som kan forventes at blive berørt af et uheld, på passende måde og uopfordret underrettes om sikkerhedsforanstaltningerne og om den korrekte adfærd i tilfælde af uheld. Oplysningerne skal gentages og ajourføres med regelmæssige mellemrum. De skal ligeledes offentliggøres sammen med resuméet af det foreslåede projekt.

De berørte medlemsstater skal samtidig, som grundlag for den fornødne konsultation inden for rammerne af deres bilaterale forbindelser, forelægge de øvrige medlemsstater de samme oplysninger, som de har givet deres egne statsborgere.

2. Finder myndigheden det hensigtsmæssigt, kan den høre grupper af befolkningen eller offentligheden om et hvilket som helst aspekt af den foreslåede indsluttede anvendelse.»

Artikel 12 erstattes med følgende tekst:

»Artikel 12

1. Medlemsstaterne træffer de fornødne foranstaltninger til at sikre, at brugeren i tilfælde af et uheld øjeblikkeligt underretter den i artikel 9 nævnte myndighed herom og oplyser følgende:

- de nærmere omstændigheder ved uheldet
- mængden af den eller de udslupne genetisk modificerede mikroorganismer og dennes eller disses identitet
- alle oplysninger, som er nødvendige til at vurdere uheldets virkninger for befolkningens sundhed og for miljøet
- de trufne beredskabsforanstaltninger
- efterfølgende foranstaltninger, der er truffet for at undgå uheld i fremtiden.

2. Medlemsstaterne skal:

- sikre, at alle beredskabsforanstaltninger på mellemlang og lang sigt træffes, og omgående advare alle de medlemsstater, som kan blive berørt af uheldet
- om muligt indsamle de oplysninger, der behøves til en fuldstændig analyse af uheldet, og sikre, at der træffes foranstaltninger til at undgå lignende

uheld i fremtiden og begrænse virkningerne heraf.«

Artikel 13, stk. 1, litra c), ændres således:

- »c) hurtigst muligt underrette Kommissionen om ethvert uheld inden for det af dette direktiv omfattende område med angivelse af omstændighederne for uheldet, mængden af de udslupne mikroorganismer og disses identitet, de anvendte beredskabsforanstaltninger og disses effektivitet samt en analyse af uheldet, omfattende krav med henblik på at begrænse dets virkninger og undgå lignende uheld i fremtiden.«

Der indføres en ny artikel 14a:

»Artikel 14a

1. Kommissionen og myndighederne må ikke meddele tredjeparter fortrolige oplysninger, der er anmeldt eller på anden måde givet i henhold til dette direktiv.

2. Anmelderen kan angive, hvilke oplysninger i de i henhold til dette direktiv indgivne anmeldelser, der bør behandles som fortrolige, eftersom afsløringen heraf vil kunne skade anmelderens konkurrencemæssige stilling. Der skal i så fald vedlægges verificerbar begrundelse herfor.

3. Myndigheden afgør efter forudgående høring af anmelderen, hvilke oplysninger der vil blive behandlet som fortrolige, og den underretter anmelderen om sin afgørelse.

4. Følgende oplysninger må under ingen omstændigheder behandles fortroligt:

- beskrivelsen af de genetisk modificerede mikroorganismer, anmelderens navn og adresse, formålet med den indsluttede anvendelse samt anvendelsesstedet
- metoder og planer til overvågning af de genetisk modificerede mikroorganismer samt beredskabsmetoder og -planer
- vurderingen af de forudsigelige virkninger, herunder navnlig sygdomsfremkaldende og/eller økologisk ødelæggende virkninger.

COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

**LES COÛTS DE PRODUCTION DES PRINCIPAUX PRODUITS AGRICOLES DANS
LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE**

Ce texte se propose d'analyser les résultats issus du modèle pour la période 1979—1984. La première partie présente le modèle, les choix méthodologiques effectués et essaie de préciser la signification des coefficients de production donnés par le modèle.

La deuxième partie commente les résultats en se centrant sur quelques produits, les productions de grande culture, les produits herbivores et les productions porcines. Il s'agit, dans chaque cas, non seulement de valider les coefficients du modèle mais aussi de comprendre comment se forment, à l'intérieur de chaque pays, compte tenu des systèmes de production pratiqués, les coûts et comment ils interviennent, à côté d'autres éléments, sur la formation du revenu des exploitations. En annexe sont récapitulés enfin les résultats complets de l'étude.

293 pages

Langues de publication: FR

Numéro de catalogue: CB-50-87-695-FR-C ISBN: 92-825-7853-4

Prix publics au Luxembourg, taxe sur la valeur ajoutée exclue:

23,50 écus — 1 000 FB — 165 FF



OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
L-2985 Luxembourg

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

EDUCATIONAL AND VOCATIONAL GUIDANCE SERVICES
FOR THE 14—25 AGE-GROUP IN THE EUROPEAN COMMUNITY

Social Europe — Supplement 4/87

This is the latest in a series of reports commissioned by the Commission of the European Communities to examine the state of educational and vocational guidance services in the European Community, and to recommend how the Commission might best support the future development of such services. The report differs from earlier reports in concentrating mainly on the 14—25 age-group and in its special concern for two particular issues: the changing role of professional guidance services, and the linkages between different services.

94 pp.

Published in: DE, EN, FR.

Catalogue number: CE-NC-87-004-EN-C ISBN: 92-825-8008-3

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

ECU 4.20 — IRL 3.20 — UKL 3 — USD 4.50 — BFR 180

TRANSITION OF YOUNG PEOPLE FROM EDUCATION TO ADULT AND
WORKING LIFE

Social Europe — Supplement 5/87

Closing the 'gap' between education and the outside world, in particular the world of the economy, was a major concern in nearly all the 30 pilot projects which took part, from 1983 to 1987, in the European Community's second Action Programme on the transition of young people from education to adult and working life.

This concern reflected the current political pressure in nearly every Community country to improve the quality of education and training; to reduce the number of young people entering adult life without a recognized vocational qualification; and thereby to increase economic efficiency and competitiveness, and keep up with the pace of economic and technical change.

This special Supplement reproduces the texts of two analyses of the Transition Programme pilot projects' responses to these pressures, and of their approaches to 'closing the gap'.

119 pp.

Published in: DE, EN, FR.

Catalogue number: CE-NC-87-005-EN-C ISBN: 92-825-8052-0

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

ECU 4.20 — IRL 3.20 — UKL 3 — USD 4.50 — BFR 180



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
THE COMPUTERIZATION OF PUBLIC ADMINISTRATION

Social Europe — Supplement 4/88

So far, the Social Europe Supplements on the social implications of technological change have focused on production and information technologies as applied to industrial processes or services.

This issue deals, by contrast, with a rather unexplored and special area, namely the computerization of public administration.

Since the Commission of the European Communities is itself a public administration, having sometimes more complex problems than the national administrative bodies, we shall, before moving on to the national reports, provide an overview of programmes, problems and socio-organizational implications of IT as perceived at Commission level.

149 pp.

Published in: DE, EN, FR.

Catalogue number: CE-NC-88-004-EN-C

ISBN: 92-825-8546-8

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

ECU 5.10



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg